

# 明州國語基督教會主日崇拜

## MMCC Sunday Worship

不甘作屬靈嬰孩

Don't Remain a Spiritual Baby

劉 星 牧師  
Rev Xing Liu

2023年9月10日  
September 10, 2023



# 請安靜默禱 Silent Prayer

唯耶和華在他的聖殿中，全地的人都當  
在他面前**肅敬靜默**

哈巴谷書2:20

The Lord is in his holy temple; let all the earth  
**be silent** before him.

Habakkuk 2:20

敬拜期間請關閉電話或靜音

Please turn off or mute your phone during worship.



# 宣召 Call to Worship

詩篇

Psalm 47:1-9



# 詩篇 Psalm 47:1-9

萬民哪，你們都要拍掌，要用誇勝的聲音向神呼喊！<sup>2</sup>因為耶和華至高者是可畏的，他是治理全地的大君王。<sup>3</sup>他叫萬民服在我們以下，又叫列邦服在我們腳下。<sup>4</sup>他為我們選擇產業，就是他所愛之雅各的榮耀。<sup>5</sup>神上升，有喊聲相送；耶和華上升，有角聲相送。<sup>6</sup>你們要向神歌頌，歌頌！向我們王歌頌，歌頌！<sup>7</sup>因為神是全地的王，你們要用悟性歌頌！<sup>8</sup>神做王治理萬國，神坐在他的聖寶座上。<sup>9</sup>列邦的君王聚集，要做亞伯拉罕之神的民，因為世界的盾牌是屬神的，他為至高。

Clap your hands, all peoples!

Shout to God with loud songs of joy!

<sup>2</sup> For the LORD, the Most High, is to be feared,  
a great king over all the earth.

<sup>3</sup> He subdued peoples under us,  
and nations under our feet.

<sup>4</sup> He chose our heritage for us,  
the pride of Jacob whom he loves. *Selah*

<sup>5</sup> God has gone up with a shout,  
the LORD with the sound of a trumpet.

<sup>6</sup> Sing praises to God, sing praises!  
Sing praises to our King, sing praises!

<sup>7</sup> For God is the King of all the earth;  
sing praises with a psalm!

<sup>8</sup> God reigns over the nations;  
God sits on his holy throne.

<sup>9</sup> The princes of the peoples gather  
as the people of the God of Abraham.  
For the shields of the earth belong to God;  
he is highly exalted!





# 詩歌贊美 Hymn Praise



大哉，聖哉，耶穌尊名

ALL HAIL THE POWER OF JESUS NAME

B236 教會聖詩 HYMNS FOR GOD'S PEOPLE



獻 禱

Invocation



# 詩歌贊美 Hymn Praise

294

## 是否將一切獻上

你渴望有平安，期望信心長進，  
曾恒心的祈求與仰望；但不能有安息，  
得不著大福祉，除非你將一切全獻上。  
你所有是否作活祭獻在壇上？  
聖靈是否管理你心？  
你若將身，心，靈交在主的手裏，  
必蒙主賜大福享安寧。

You have longed for sweet peace, and for faith to increase,  
And have earnestly, fervently prayed;  
But you cannot have rest, or be perfectly blest,  
Until all on the altar is laid.  
Is your all on the altar of sacrifice laid?  
Is your heart, does the Spirit control?  
You can only be blest and have peace and sweet rest,  
As you yield Him your body and soul.





# 奉獻

## Tithe & Offering





# 奉獻詩歌 Offertory Hym



# 金句背誦 Memory Verse

希伯來書 Hebrews 5 :13-14

凡只能吃奶的，都不熟練仁義的道理，因為他是嬰孩。 唯獨長大成人的才能吃乾糧，他們的心竅習練得通達，就能分辨好歹了。

for everyone who lives on milk is unskilled in the word of righteousness, since he is a child. 14 But solid food is for the mature, for those who have their powers of discernment trained by constant practice to distinguish good from evil.



# 讀經 Scripture Reading

希伯來書

Hebrews 5:11-6:3



# 希伯來書 Hebrews 5:11-14

論到麥基洗德，我們有好些話，並且難以解明，因為你們聽不進去。 12 看你們學習的工夫，本該做師傅，誰知還得有人將神聖言小學的開端另教導你們，並且成了那必須吃奶、不能吃乾糧的人！

13 凡只能吃奶的，都不熟練仁義的道理，因為他是嬰孩。 14 唯獨長大成人的才能吃乾糧，他們的心竅習練得通達，就能分辨好歹了。

1 About this we have much to say, and it is hard to explain, since you have become dull of hearing. 12 For though by this time you ought to be teachers, you need someone to teach you again the basic principles of the oracles of God. You need milk, not solid food, 13 for everyone who lives on milk is unskilled in the word of righteousness, since he is a child. 14 But solid food is for the mature, for those who have their powers of discernment trained by constant practice to distinguish good from evil.





# 希伯來書 Hebrews 6:1-3

所以，我們應當離開基督道理的  
開端，竭力進到完全的地步，不  
必再立根基，就如那懊悔死行、  
信靠神、 2 各樣洗禮、按手之  
禮、死人復活，以及永遠審判各  
等教訓。 3 神若許我們，我們  
必如此行。

Therefore let us leave the elementary doctrine of Christ and go on to maturity, not laying again a foundation of repentance from dead works and of faith toward God, 2 and of instruction about washings, the laying on of hands, the resurrection of the dead, and eternal judgment. 3 And this we will do if God permits.



# 證道 Sermon

不甘作屬靈嬰孩

Don't Remain a Spiritual Baby

希伯來書

Hebrews 5:11-6:3



# 不甘作屬靈嬰孩 Don't Remain a Spiritual Baby

一、 嬰孩只能吃奶。 5:11-13

Babies can only feed on milk.

二、 成熟的生命能吃乾糧。 5:14-6:3

Mature life can eat solid food.



# 詩歌贊美 Hymn Praise





# 祝福 Benediction

站立

Please Rise



# 三一颂 The Doxology



歡迎新會員

Welcome New Member



# 欢迎與報告 Welcome & Announcement

1. 主日學今天學習的書卷是《申命記30章》，請弟兄姐妹們盡量留下參加。
2. 九月長執會議今天晚上7:00網上舉行，歡迎使用教會ZOOM旁聽。
3. 上週主日敬拜约有45人參加，收到一般奉献\$2794.00。请大家把十一奉献及感恩、爱心等其它奉献寄到教会信箱：

**MMCC, P. O. Box 390514, Minneapolis, MN 55439.**

**本周禱告主題：** 为家庭和孩子祷告

- 父母的責任
- 為下一代通过读经和祷告亲近神

**奉獻記錄（截至9/3/2023）**

年度累計預算	\$29,004.23	超（差）額
年度累計實際	\$33,543.00	\$4,538.77





# 殿乐 Postlude

